



## МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

### ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ ІМЕНІ МИХАЙЛА ТУГАН-БАРАНОВСЬКОГО

#### НАКАЗ

«23» травня 2024 р.

м. Кривий Ріг

№ 100-с

*Про закріплення тем кваліфікаційних робіт (проектів),  
призначення керівників та консультантів*

Відповідно до навчального плану освітньої програми «Германська філологія (англійська, німецька). Переклад» спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за денною формою здобуття вищої освіти Донецького національного університету економіки і торгівлі імені Михайла Туган-Барановського на 2024 – 2025 навчальний рік

#### НАКАЗУЮ:

1. Закріпити теми кваліфікаційних робіт (проектів) та призначити керівників здобувачам вищої освіти 2 курсу ступеня вищої освіти «магістр» освітньої програми «Германська філологія (англійська, німецька). Переклад», спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» денної форми здобуття вищої освіти згідно з Додатком 1.

2. Визначити строки виконання кваліфікаційних робіт (проектів) з 23.09.2024 р. по 15.12.2024 р.

3. Розмістити на сайті кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін інформацію щодо закріплення тем кваліфікаційних робіт (проектів), керівників відповідно до строків, визначених Положенням ДонНУЕТ «Про кваліфікаційну роботу здобувача вищої освіти».

4. Встановити термін здачі виконаних та оформлених відповідно до вимог STU 02.02-30-2023 кваліфікаційних робіт (проектів) до 16.12.2024 р. для перевірки на академічний плагіат та отримання допуску до захисту.

5. Провести захист кваліфікаційних робіт (проектів) у термін з 23.12.2024 р. по 28.12.2024 р.

6. Загальне керівництво щодо організації виконання здобувачами вищої освіти кваліфікаційних робіт (проектів) покласти на Остапенко С. А., гаранта ОП «Германська філологія (англійська, німецька). Переклад».

7. Начальнику відділу кадрів Барченко О. В. розмістити даний наказ в Office 365 протягом доби.

В.о. ректора

Оксана ЧЕРНЕГА

Керівники кваліфікаційних робіт (проектів)  
з освітньої програми «Германська філологія (англійська, німецька). Переклад»,  
спеціальності 035 «Філологія»,  
спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

№ з/п	П.І.Б. здобувача вищої освіти	Керівник кваліфікаційної роботи (проєкту) (ПІБ, посада, науковий ступінь, вчене звання)	Тема кваліфікаційної роботи (проєкту) (українською)	Тема кваліфікаційної роботи (проєкту) (англійською)
<b>ФЛ-23М</b>				
1.	ДИМОВСЬКИХ Олександр Вікторович	Ревуцька С. К., старший викладач кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.філол.н.	Засоби творення гумору в україномовних перекладах творів Джеремі Стронга	Means of humor creating in Ukrainian translations of Jeremy Strong's works
2.	ДОН Андрій Андрійович	Остапенко С. А., завідувач кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.пед.н., доцент	Особливості відтворення розмовного мовлення в процесі перекладу анімаційних фільмів	Peculiarities of colloquial language rendering in the process of animated films translation
3.	ІВАЩУК Дмитро Олександрович	Воробйова Л. В., старший викладач кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.пед.н.	Латинські запозичення в англійській мові: етимологічний аспект	Latin borrowings in English: an etymological aspect
4.	КОВАЛЕЦЬ Іван Олександрович	Остапенко С. А., завідувач кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.пед.н., доцент	Відтворення засобів експресивності в процесі перекладу повісті Роалда Дала «Матильда» українською мовою	Means of expressiveness reproduction in "Matilda" by Roald Dahl translation into Ukrainian
5.	КРАСОВСЬКИЙ Артем Андрійович	Воробйова Л. В., старший викладач кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.пед.н.	Грецькі запозичення в англійській мові: історичний аспект	Greek borrowings in English: a historical aspect

6.	МІЦЕНКО Віталій Володимирович	Удовіченко Г. М., доцент кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.пед.н., доцент	Авторські неологізми в серії романів Джорджа Р. Р. Мартіна «Пісня льоду й полум'я»	Author's neologisms in the series of novels "A Song of Ice and Fire" by George R. R. Martin
7.	ПОЛЮХОВИЧ Віталій Миколайович	Покулевська А. І., доцент кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.філол.н., доцент	Специфіка функціонування метафори в художньому тексті	Specifics of metaphor functioning in a literary text
8.	СЄВЕРСЬКИЙ Максим Вадимович	Остапенко С. А., завідувач кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.пед.н., доцент	Компаративний аналіз застосування лексико-семантичних трансформацій в українських перекладах роману Дж. Р. Р. Толкіна «Гобіт, або Туди і звідти»	Comparative analysis of lexicosemantic transformations application in Ukrainian translations of J.R.R. Tolkien's novel "The Hobbit, or There and Back Again"
9.	СТАДНІЙЧУК Катерина Юріївна	Удовіченко Г. М., доцент кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.пед.н., доцент	Лінгвістичні та лінгвокультурологічні аспекти перекладу романів А. Крісті	Linguistic and linguocultural aspects of A. Christie's novels translations
10.	ХОМИЧ Антон Вячеславович	Удовіченко Г. М., доцент кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін, к.пед.н., доцент	Алюзія як оціночний засіб мови	Allusion as an evaluative means of language

Гарант ОП «Германська філологія  
(англійська, німецька). Переклад»



Світлана ОСТАПЕНКО

Зав. кафедри іноземної філології,  
українознавства та соціально-правових дисциплін



Світлана ОСТАПЕНКО